

COMMERCIAL REGISTER NO. 17022  
P.O. BOX : 690  
JANIT ALARIF-AL MAGHARBA STEET  
TRIPOLI-LIBYA  
TEL: 3330081 Ext 5903  
FAX: 00218-21-333 0090  
Email: sac@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022  
ص.ب 690  
جناة العريف- شارع المغاربة  
طرابلس/ ليبيا  
هاتف: 3330081 داخلي 5903  
بريد مصور: 00218-21-333 0090  
sac@harouge.com : بريد الكتروني

### **An Open Invitation to Tender Nr. (62/2012)**

#### **Purchase of Emergency Diesel Refueling Truck for Ras Lanuf**

Harouge Oil Operation, a joint venture operator for Libya's National Oil Corporation, invites Companies that have the required legal and valid licenses, to participate in tender No (62/2012),

All companies and suppliers with relevant specialization, who wish to participate in said tender, may collect the tender package through their authorized representative who should visit Harouge offices in person.

The date for collection of the tender package commences from Sunday, 16/12/2012 to Wednesday 19/12/2012, 9:30 am - 12:00 pm.

Collection of the package is from Tender Committee office, room No (541) – Fifth Floor at the company head office in Tripoli.

Tender packages will be issued according to the following terms:

1. The representative of the participating company shall bear an official letter authorizing him/her to collect the tender package.
2. Bidders shall provide an official letter to HOO's Chairman of Tender Committee confirming the intention to participate in this tender.
3. Bidders shall provide a Participation Guaranty (bid bond) of a value of **(1,700.00)** LD (one thousand seven hundred LYD) in the form of a certified cheque which shall be refundable in the event of failure to secure the tender. The cheque shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.

### **دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم (2012/62)**

#### **توريد شاحنة الطوارئ لتزويد وقود الديزل ميناء راس لانوف**

تعلن شركة الهروج للعمليات النفطية وهي إحدى الشركات التابعة للمؤسسة الوطنية للنفط في مجال إنتاج النفط، عن دعوة لطرح عطاء رقم (2012/62) للشركات المتخصصة وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مواصلة النشاط.

فعلى كل الشركات و الموردين المتخصصين في هذا المجال والراغبين في المشاركة بهذا العطاء، استلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم.

علماً بأن موعد تسليم كتيب المواصفات ابتداءً من يوم الأحد الموافق 2012/12/16 إلى يوم الأربعاء الموافق 2012/12/19. وذلك من الساعة 9:30 صباحاً إلى الساعة 12:00 ظهراً.

يتم استلام كتيب المواصفات من السيد أمين سر لجنة العطاءات بالدور الخامس مكتب رقم (541) بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس، خلال ساعات الدوام الرسمي، وسيتم تسليم كتيب عرض حسب الشروط التالية:

1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول بتسلم العرض بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها مصحوباً بختم الشركة.
2. توجيه خطاب رسمي باسم رئيس لجنة العطاءات لشركة الهروج للعمليات النفطية تبين فيه الرغبة في المشاركة بهذا العطاء.
3. تأمين ابتدائي بقيمة (1,700.00) فقط ألف وسبع مائة دينار ليبي يدفع بصك مصدق قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.



4. Upon delivery of the documents mentioned above, it is imperative to present a copy of the Company Formation Decision to ensure the compatibility of specialization with the required work.

**If you have any questions please contact the Tenders Committee :**

**Fax no.:** +218 21 3330090

**Email :** [sac@harouge.com](mailto:sac@harouge.com)

4. عند تسليم المستندات المذكورة أعلاه يجب إبراز صورة من قرار تأسيس الشركة للتأكد من توافق التخصص مع مجال العمل المطلوب.

لأي استفسار يرجى الاتصال بـ لجنة العطاءات على:

البريد المصور رقم: 00218213330090

البريد الإلكتروني: [sac@harouge.com](mailto:sac@harouge.com)